

# Nutzungsbedingungen

---

## Kompass Online Information Service Terms & Conditions

Mitteilung an Benutzer : Bitte lesen Sie die folgenden Bedingungen und die [Datenschutzpolitik von Kompass](#) (gemeinsam die "Vereinbarung"), die für die Benutzung dieser Website durch Sie ("Benutzer") und den dadurch gebotenen Kompass Service zur Anwendung kommen, sorgfältig durch. Durch den Zugriff auf die Website von Kompass International bei [www.kompass.com](http://www.kompass.com) erkennen Sie die Bedingungen der Vereinbarung als verbindlich für Sie an.

Kompass International Neuenschwander SA. ("Kompass") und sein Netz von Lizenznehmern, bestehend aus der Kompass Gruppe (gemeinsam "wir" oder "uns"), nimmt den Schutz [Ihrer Privatsphäre](#) ernst. Die in Abschnitt 6 enthaltene Datenschutzpolitik ("Datenschutzpolitik") erläutert die Maßnahmen, die wir ergreifen, um zu gewährleisten, dass Informationen über Sie sicher und vertraulich bleiben, und sollte von Ihnen sorgfältig gelesen werden.

## 1. Kompass Service

1.1 Der Kompass Online Information Service (**Kompass Service**) ist ein Informationsdienst für Unternehmen, der zentral von Kompass geleitet wird und der Geschäftsdaten, die anhand einer von Kompass entwickelten Methode zusammengestellt und organisiert wurden (**Kompass Daten**), zusammen mit anderen Informationen und Dienstleistungen bereitstellt. Der Kompass Service umfaßt Informationen über Produkte und/oder Dienstleistungen dritter Parteien und kann Zugriff auf Informationen und Dienstleistungen ermöglichen, die von dritter Seite bereitgestellt werden (**Drittinformationen**).

1.2 Kompass behält sich das Recht vor, den Kompass Service (oder einen Teil desgleichen) von Zeit zu Zeit zu ergänzen, zu ändern oder einzustellen. Diese Vereinbarung repräsentiert die volle Vereinbarung zwischen den Parteien in bezug auf den Kompass Service und ersetzt alle bisherigen Versprechen, Erklärungen und Darstellungen, Vereinbarungen, Behauptungen und Einvernehmen jeglicher Art, die zwischen Kompass und dem Benutzer bestanden oder möglicherweise bestanden haben. Kompass hat das Recht, die Vereinbarung nach Bekanntgabe im Service abzuändern.

## 2. Lizenz

2.1 Kompass erteilt dem Benutzer eine persönliche, einfache, nicht übertragbare Konzession (**Konzession**), die den Zugriff auf den Kompass Service und die Kompass Daten und deren Nutzung ausschließlich für interne Zwecke gemäß den Bedingungen dieser Vereinbarung zuläßt. Der Benutzer darf die ihm durch diese Vereinbarung gewährten Rechte weder zuweisen, veräußern, abtreten, per Unterlizenz weitervergeben noch auf andere Weise übertragen. Im besonderen darf der Benutzer keiner Person (es sei denn, der Benutzer ist eine Körperschaft oder Geschäftspartnerschaft und deren ordnungsgemäß bevollmächtigte Mitarbeiter) den Zugriff und die Nutzung der Kompass Daten ohne vorherige schriftliche Erlaubnis von Kompass oder dem relevanten Kompass Lizenznehmer erlauben. Anfragen bezüglich Multi- oder Gruppennutzung müssen an Kompass oder den relevanten Kompass Lizenznehmer gesandt werden.

### **3. Eigentums- und geistige Eigentumsrechte**

3.1 Der Benutzer erkennt an, daß die Kompass Daten eine wertvolle Sammlung von Informationen darstellen und daß Urheberrechte, Warenzeichen und jegliche anderen geistigen Eigentumsrechte am Kompass Service und den Kompass Daten oder in Bezug zu ihnen, Eigentum von Kompass oder deren Lizenznehmern sind oder im Fall von Drittinformationen, deren Konzessionsinhabern. Der Benutzer darf keine urheberrechtlich geschützten Symbole oder andere Identifikationen oder Informationen, die sich auf die Verfasserrrechte oder Eigentümerrechte jeglicher Kompass Daten beziehen, ändern oder entfernen.

3.2 Der Benutzer ist nicht berechtigt, Kompass Daten oder Drittinformationen, die er über den Kompass-Service oder in Verbindung damit erhalten hat, für über die internen Geschäftszwecke des Benutzers hinausgehende Zwecke in irgendeiner Form zu kopieren (außer beiläufig während ihrer Betrachtung auf dem Bildschirm), zu vermarkten, wiederzuverkaufen, zu verteilen, erneut zu übertragen, zu veröffentlichen, automatisch zu durchsuchen oder herunterzuladen oder anderweitig weiterzugeben oder kommerziell zu verwerten. Die Nutzung von Kompass Daten für „Spamming“ - zum Beispiel (ohne Beschränkung) die Nutzung von Kompass Daten, um nicht angeforderte Mitteilungen zu dem Zweck zu verwenden, Waren oder Dienstleistungen zu vermarkten oder zum Verkauf anzubieten - ist ausdrücklich verboten.

3.3 Außer im gesetzlich zulässigen Umfang darf der Benutzer Software, die über oder in Verbindung mit dem Kompass Service zugänglich ist, weder als Ganzes noch teilweise rückentwickeln, dekompileieren, trennen, ändern oder modifizieren.

3.4 Kompass und das Kompass Logo sind eingetragene Warenzeichen und dürfen unter keinen Umständen reproduziert werden.

3.5 Der Benutzer darf keinen Teil des Kompass Service modifizieren, verstellen oder ändern und darf keine Software einsetzen, um den Kompass Service ohne Genehmigung aufzurufen oder Software einzusetzen, die den Kompass Service auf irgendeine Weise manipuliert.

### **4. HAFTUNG**

4.1 Der Benutzer bestätigt, daß er sein eigenes Wissen und Urteilsvermögen bei der Nutzung des Kompass Service einsetzt und er den Kompass Service auf eigene Gefahr nutzt. Weiterhin bestätigt er, daß jegliche Verwendung der im Kompass Service erhaltenen Informationen der Verantwortung des Benutzers obliegen. Der Benutzer stellt Kompass gegen jegliche Verluste, Schäden oder Haftpflichten frei, die direkt oder indirekt von der Verwendung der Kompass Daten durch den Benutzer entstehen.

4.2 Die Kompass Daten werden anhand von Fragebogen, Korrekturlisten und eingehenden Interviews mit den in den Kompass Daten aufgeführten Unternehmen gesammelt. Viele der Kompass Daten werden von dritter Seite bereitgestellt. Die Genauigkeit und Vollständigkeit der gesammelten Informationen hängt von der Mitarbeit der aufgeführten Unternehmen ab. Obwohl Kompass sich verpflichtet, angemessene Maßnahmen zu ergreifen, um sicherzustellen, daß die Informationen so genau sind wie es kommerziell möglich ist, übernimmt Kompass keine Haftung für die Gültigkeit, Nützlichkeit oder irgendwelche Ungenauigkeit der Kompass Daten. Der Kompass Service wird auf Ist Basis geboten ohne Garantien und Bedingungen jeglicher Art, einschließlich (ohne Begrenzung) Garantien und

Bedingungen jeglicher Art, die sich auf zufriedenstellende Qualität, Tauglichkeit, Zweckdienlichkeit oder Erfüllung jeglicher Beschreibung beziehen oder sich allgemein auf die Qualität des Kompass Service, der Kompass Daten oder der Drittinformationen beziehen, sei es ausdrücklich oder implizit, gesetzlich oder anderweitig, die hierdurch im vollen gesetzlich zulässigen Umfang ausdrücklich ausgeschlossen werden.

4.3 Aufgrund der Natur der interaktiven Dienstleistungen und dem Internet allgemein gibt Kompass keine Garantien oder Zusagen, daß die Nutzung des Kompass Service unterbrechungs- oder fehlerlos stattfindet, und Kompass übernimmt keine Verantwortung oder Haftung in bezug auf jegliche Übertragungs- oder Netzwerkfehler, Verzögerungen oder Versagen (temporär oder anderweitig) bei der Benutzung des Kompass Service.

4.4 Anklicken gewisser Links auf dieser Seite kann den Benutzer zu anderen Seiten führen. Kompass übernimmt keine Verantwortung oder Haftung jeglicher Art für die Genauigkeit oder den Inhalt jeglicher Informationen oder für jegliche anderen Aspekte solcher Seiten.

4.5 Unter keinen Umständen haftet Kompass für etwaige Ansprüche des Benutzers für indirekte oder mittelbare Verluste oder Schäden (einschließlich Gewinn- oder Firmenwertverluste), gleich ob sie durch Fahrlässigkeit verursacht werden oder nicht, in bezug auf Kompass Daten oder jegliche andere Informationen, die als Teil des Kompass Service bereitgestellt werden, oder die Nutzung durch den Benutzer. Kompass ist nicht haftbar und wird nicht als vertragsbrüchig angesehen für etwaige Nichterfüllung (oder Leistungsverzögerungen) jeglicher dieser Verpflichtungen, die durch Umstände verursacht werden, die außerhalb der vertretbaren Kontrolle von Kompass stehen.

## 5. Gebühren und Sicherheit

5.1 Wünscht der Benutzer Zugriff auf gewisse Teile des Kompass Service, die nicht allen Benutzern kostenlos zur Verfügung stehen (**Kostenpflichtige Dienstleistungen**), muß der Benutzer eine nicht rückzahlbare Gebühr bzw. Gebühren an Kompass (oder entsprechend den Anforderungen von Kompass) für Zugriff/Abonnementeinheiten auf der von Kompass von Zeit zu Zeit spezifizierten Grundlage und angegebenen Raten zahlen.

5.2 Benutzern kann die Möglichkeit geboten werden, für den Zugriff auf den Kompass Service durch Angabe ihrer Kreditkarteninformationen über das Internet zu zahlen. Wie bei jedem anderen Übertragungssystem besteht das Risiko, daß Informationen beim Senden über das Internet abgefangen werden. Obgleich Kompass alle normalen Vorkehrungen getroffen hat, um das Risiko eines Abfangens minimal zu halten, muß der Benutzer anerkennen, daß er alle Informationen auf eigene Gefahr sendet und daß Kompass nicht für die Sicherheit dieser Informationen während der Übertragung haftet.

5.3 Beim Zugriff auf irgendwelche der gebührenpflichtigen Dienstleistungen muss der Benutzer die von Kompass jeweils herausgegebenen Dienstleistungsbedingungen erfüllen und insbesondere die Kompass Daten und den Kompass Service vor dem Zugriff durch unbefugte Dritte schützen und alle von Kompass erteilten Anweisungen in Verbindung mit der Sicherheit der gebührenpflichtigen Dienstleistungen befolgen und jegliche von Kompass für den Zugriff auf die gebührenpflichtigen Dienstleistungen ausgegebenen Passwörter, Benutzerkennzeichen (ID) oder Benutzernamen verwenden. Der Benutzer erkennt an, daß er für die Benutzung solcher Sicherheitsmaßnahmen verantwortlich ist, und er gewährleistet, daß er solche Passwörter, Benutzerkennzeichen oder Benutzernamen bzw. sonstige

Sicherheitsmechanismen oder -vorrichtungen geheim halten und nicht an Dritte bekannt geben wird.

## **6. Datenschutzpolitik**

### **6.1 Die von uns gesammelten Informationen**

Wir sammeln nur solche persönlichen Informationen über Sie, die uns von Ihnen angegeben werden, wenn Sie sich bei uns registrieren oder mit uns zum Erhalt von Informationen Verbindung aufnehmen. Falls Sie diese Website lediglich durchsuchen, brauchen Sie uns keine persönlichen Informationen wie zum Beispiel Ihren Namen, Ihre Kontaktdetails oder Einzelheiten über Ihre Kredit-/ Debitkarte, die wir für unser Fakturierungssystem benötigen, anzugeben. Wir sind auf Wunsch stets bereit, Ihnen vorbehaltlich der Gebühren, zu deren Berechnung wir im Rahmen des geltenden Datenschutzgesetzes berechtigt sind, eine Kopie aller persönlichen Informationen zu überlassen, die wir über Sie haben. Sie können Ihre persönlichen Informationen durch den Abschnitt "Nutzerdienste" auf dieser Website jederzeit online aktualisieren und ändern.

Die in den Kompass Daten enthaltenen persönlichen Informationen können von der betreffenden Person durch Übersendung einer E-Mail-Nachricht an [webmaster\\_ki@kompass.com](mailto:webmaster_ki@kompass.com) aktualisiert und geändert werden. [webmaster\\_ki@kompass.com](mailto:webmaster_ki@kompass.com).

### **6.2 Zwecke, für die wir Informationen über unsere Benutzer verwenden**

Wir sammeln über unsere Benutzer Informationen, damit wir sie über neue Angebote, Produkte und Dienstleistungen, die für sie von Interesse sein könnten, unterrichten können, um uns zu helfen, unsere Dienstleistungen und jegliche Ihnen durch unsere Website erbrachten Leistungen zu verbessern und auf Sie persönlich zuzuschneiden. Darüber hinaus müssen wir Ihre persönlichen Informationen verarbeiten, um unsere Buchführungs- und Fakturierungssysteme zu betreiben.

Ihre Informationen können u.U. von Dritten verarbeitet werden, wenn diese mit uns zur Erfüllung unserer Vereinbarungen Ihnen gegenüber hierzu vertraglich gebunden sind.

### **6.3 Weitergabe von Informationen über Sie**

Wir können Informationen, die wir von Ihnen erhalten haben, im Rahmen von zusammenfassenden, nicht jedoch Einzelstatistiken an potentielle Werbungstreibende bekanntgeben, zum Beispiel Anzahl der Benutzer, typisches Alter, geographische Lage.

Wir können bestimmte persönliche Informationen speichern und dazu benutzen, um Ihnen auf Sie persönlich zugeschnittene Leistungen, Informationen und Angebote über unseren Service anzubieten. Sie können uns natürlich im Anschluss an die Erteilung Ihrer Genehmigung durch den Abschnitt "Nutzerdienste" auf dieser Website jederzeit bitten, die Erbringung solcher Leistungen an Sie einzustellen.

Unter bestimmten Umständen müssen wir ggf. Informationen über Sie bekanntgeben, falls Sie die vertraglichen Bedingungen verletzen. Wir sind auch berechtigt, Ihr Konto bekanntzugeben oder darauf zuzugreifen, falls wir gesetzlich dazu verpflichtet sind oder von einer Regierungsbehörde dazu aufgefordert werden.

## 6.4 Sicherheit

Die sichere Aufbewahrung von Informationen über Sie ist für uns sehr wichtig. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass Datenübertragungen über das Internet völlig sicher sind. Folglich können wir, obwohl wir uns um den Schutz Ihrer persönlichen Informationen bemühen, die Sicherheit von Informationen, die Sie an uns senden, während ihrer Übertragung an uns nicht sicherstellen oder gewährleisten; Sie senden solche Informationen auf eigene Gefahr.

## 6.5 Cookies

Wir können auf der Website Cookies verwenden, um ihre Benutzung zu erleichtern. Zwecks weiterer Informationen siehe unsere [Cookies](#).

## 6.6 Übertragung von Informationen ins Ausland

Die uns von Ihnen angegebenen Informationen werden unabhängig davon, ob sie von Ihnen über diese Website oder andere Websites zur Verfügung gestellt wurden von uns oder unseren Bevollmächtigten ausschließlich zum Zweck der Erfüllung vertraglicher Verpflichtungen, die wir Ihnen schulden, ins Ausland übertragen.

## 6.7 Automatische Entscheidungen

Bestimmte Teile des Kompass Informationssystems und unseres Fakturierungsprozesses sind automatisch, und wir können Ihre persönlichen Informationen als Teil unseres Fakturierungsprozesses verarbeiten.

Die oben beschriebenen Usancen stellen aktuelle Datenschutzusancen (mit Stand vom Januar 2001) dar. Um mit dem schnellen technologischen Wandel Schritt zu halten, können wir diese Usancen von Zeit zu Zeit prüfen und ändern.

**Sollten Sie in Verbindung mit der Datenschutzpolitik oder darüber, wie wir die persönlichen Informationen, die uns über Sie zur Verfügung stehen, Fragen haben, wenden Sie sich bitte an: [webmaster\\_ki@kompass.com](mailto:webmaster_ki@kompass.com).**

## 7. Daten

Der Benutzer ist dafür verantwortlich, daß er die jeweilige nationale Gesetzgebung befolgt, die sich auf den Zugriff auf die Kompass Daten bezieht (in Deutschland ist beispielsweise Zugriff auf persönliche Daten nur dann gestattet, wenn der Benutzer ein legitimes Interesse daran hat, und dieses legitime Interesse muß dokumentarisch belegt werden).

## 8. Geräte

Der Benutzer ist selbst dafür verantwortlich, Computer Hard- und Software, Modems und Telefonverbindungen, die zum Zugriff auf den Kompass Service erforderlich sind, zu beschaffen, zu betreiben und zu unterhalten.

## **9. Kündigung**

Unbeschadet jeglicher anderer Rechte oder Rechtsbehelfe kann Kompass den Kompass Service jederzeit einstellen oder die Konzession mit sofortiger Wirkung beenden, wenn der Benutzer jegliche seiner Verpflichtungen gemäß der Vereinbarung wesentlich verletzt oder wenn der Benutzer in Konkurs, Liquidation oder Verwaltung geht, freiwillige Abmachungen mit seinen Gläubigern trifft oder zahlungsunfähig wird oder ein Zwangsverwalter bestellt wird. Kompass ist unter keinen Umständen haftbar für die Rückzahlung aller oder eines Teils der Gebühren (falls zutreffend) im Fall einer Einstellung des Kompass Service oder einer Kündigung der Konzession. Bei Kündigung vernichtet der Benutzer sofort alle Kopien der Kompass Daten, die er durch die Nutzung des Kompass Service erhalten hat.

## **10. Allgemeines**

10.1 Alle unter dieser Vereinbarung gegebenen Benachrichtigungen müssen schriftlich erfolgen und persönlich ausgehändigt werden oder per Post, E-Mail oder Fax an die relevante Partei an die auf dieser Seite von Kompass gegebene Anschrift oder an die vom Benutzer bei der Anmeldung angegebene Anschrift gesandt werden.

10.2 Die Überschriften in dieser Vereinbarung dienen nur der Zweckmäßigkeit und haben keine Wirkung auf die Interpretation dieser Vereinbarung.

10.3 Keine der Parteien ist haftbar für einen etwaigen Verzug der Verpflichtungsleistungen, wenn ein solcher Verzug durch Umstände außerhalb angemessener Kontrolle entsteht.

## **11. Vertraulichkeit**

11.1 Der Benutzer wird alle Informationen, die im Kompass Service enthalten sind oder die sich auf ihn beziehen, und die von Kompass entwickelte Methode zur Zusammenstellung und Organisation der Kompass Daten vertraulich behandeln und geheim halten. Der Benutzer wird solche Informationen nicht an Dritte preisgeben, außer im gesetzlich geforderten Umfang oder insoweit sie öffentlich bekannt sind.

11.2 Diese Klausel bleibt auch nach Beendigung dieser Vereinbarung verbindlich.

## **12. Maßgebendes Recht und Streitfälle**

Diese Vereinbarung unterliegt den Gesetzen von England und Wales und wird entsprechend gelegt (ausschließlich Gesetzen, die Gesetzeskollision unterliegen), und die Parteien erkennen die Zuständigkeit der englischen Gerichte an. Hierdurch wird Kompass nicht gehindert, Ansprüche auf Vertragsbruch, auf Verletzungen von Urheberrechten oder andere Ansprüche in bezug auf diese Vereinbarung, den Kompass Service oder Kompass Daten in irgendeinem anderen Gerichtsbezirk weltweit zu verfolgen. Dieses Dokument ist eine Übersetzung der ursprünglichen Vereinbarung, die in englischer Sprache abgefasst wurde. Ein Exemplar der englischen Originalfassung ist auf Anfrage vom [webmaster\\_ki@kompass.com](mailto:webmaster_ki@kompass.com) erhältlich. Im Fall von Nichtübereinstimmung oder Fragen der Auslegung zwischen dieser Version und der englischen Originalversion ist Letztere maßgeblich.